

fill

L6X

KINDERWAGEN SET ELIX

DE: *Kinderwagen Set*

EN: *Stroller set*

SL: *Komplet otroškega vozička*

HR: *Set dječjih kolica*

HU: *Babakocsi szett*

IT: *Set passeggino*

FR: *Ensemble poussette*

SV: *Barnvagnsset*

NO: *Barnevognsett*

CS: *Sada kočárku*

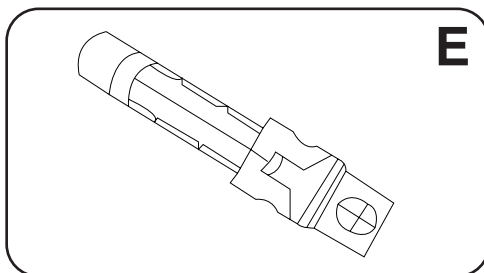
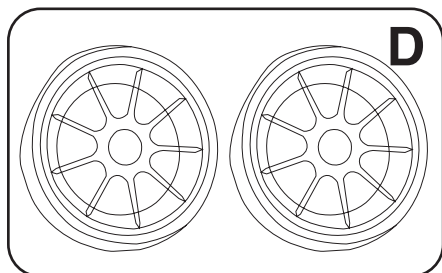
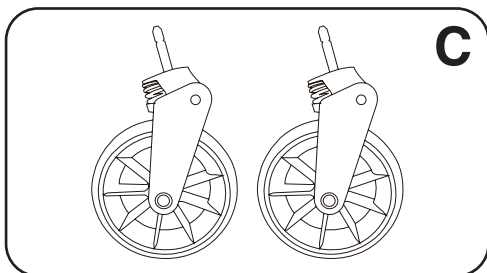
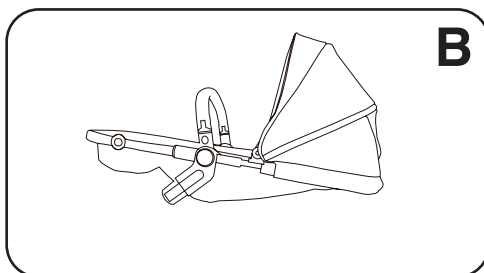
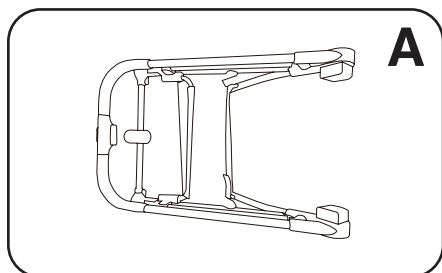
SK: *Sada kočíka*



DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/
componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



DE: **A:** Gestell, **B:** Sitzeinheit, **C:** Vorderräder, **D:** Hinterräder, **E:** Schutzbügel

EN: **A:** Frame, **B:** Seat unit, **C:** Front wheels, **D:** Rear wheels, **E:** Safety bar

SL: **A:** Ogradje, **B:** Sedežna enota, **C:** Sprednja kolesa, **D:** Zadnja kolesa, **E:** Varnostna prečka

HR: **A:** Okvir, **B:** Sjedna jedinica, **C:** Prednji kotači, **D:** Stražnji kotači, **E:** Sigurnosna prečka

HU: **A:** Váz, **B:** Ülőegység, **C:** Első kerekek, **D:** Hátsó kerekek, **E:** Védőrúd

IT: **A:** Telaio, **B:** Unità seduta, **C:** Ruote anteriori, **D:** Ruote posteriori, **E:** Barra di protezione

FR: **A:** Châssis, **B:** Unité d'assise, **C:** Roues avant, **D:** Roues arrière, **E:** Barre de sécurité

SV: **A:** Chassi, **B:** Sittdel, **C:** Framhjul, **D:** Bakhjul, **E:** Skyddsbygel

NO: **A:** Ramme, **B:** Sittedel, **C:** Forhjul, **D:** Bakhjul, **E:** Sikkerhetsbøyle

CS: **A:** Rám, **B:** Sedací jednotka, **C:** Přední kola, **D:** Zadní kola, **E:** Ochranné madlo

SK: **A:** Rám, **B:** Sedacia jednotka, **C:** Predné kolesá, **D:** Zadné kolesá, **E:** Ochranné madlo

EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Alle Teile sollten wie zuvor aufgeführt im Karton enthalten sein.

EN: Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild detergent. Check the stroller regularly for loose screws, worn parts, and torn material. Do not continue to use the stroller if parts are broken or damaged. All parts should be included in the box as previously listed.

SL: Nega in vzdrževanje: Kovinske in plastične površine očistite s krpo, toplo vodo in blagim čistilom. Redno preverjajte, ali ima otroški voziček zrahljane vijake, obrabljene dele ali raztrgan material. Ne uporabljajte vozička, če so deli poškodovani ali zlomljeni. Vse dele, kot je bilo prej navedeno, mora vsebovati embalaža.

HR: Održavanje i njega: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Redovito provjeravajte ima li kolica labavih vijaka, istrošenih dijelova ili poderanih materijala. Ne koristite kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Svi dijelovi trebaju biti uključeni u kutiju kao što je prethodno navedeno.

HU: Ápolás és karbantartás: A fém- és műanyag felületeket törölőkendővel, meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, kopott alkatrészek vagy szakadt anyagok szempontjából. Ne használja a babakocsit, ha bármelyik alkatrész sérült vagy törött. Minden alkatrésznek a dobozban kell lennie, ahogyan korábban felsoroltuk.

IT: Cura e manutenzione: Pulire le superfici metalliche e plastiche con un panno, acqua tiepida e un detergente delicato. Controllare regolarmente il passeggino per verificare la presenza di viti allentate, parti usurate o materiali strappati. Non utilizzare il passeggino se qualche parte è rotta o danneggiata. Tutte le parti devono essere incluse nella confezione come precedentemente indicato.

FR: Entretien et maintenance : Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un détergent doux. Vérifiez régulièrement que la poussette ne présente pas de vis desserrées, de pièces usées ou de matériaux déchirés. N'utilisez pas la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être incluses dans

l'emballage comme indiqué précédemment.

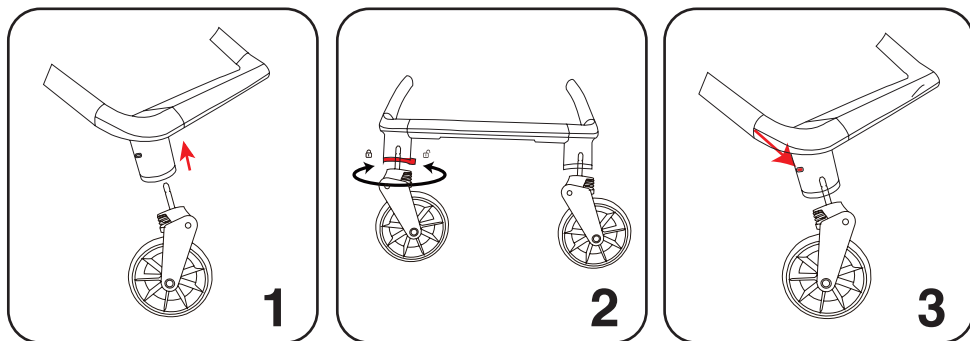
SV: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Kontrollera regelbundet att barnvagnen inte har lösa skruvar, slitna delar eller trasigt material. Använd inte barnvagnen om delar är trasiga eller skadade. Alla delar ska finnas med i förpackningen som tidigare nämnts.

NO: Stell og vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Sjekk jevnlig barnevognen for løse skruer, slitte deler eller revnet materiale. Ikke bruk vognen dersom noen deler er ødelagte eller skadet. Alle deler skal være inkludert i esken som tidligere oppført.

CS: Péče a údržba: Kovové a plastové povrchy čistěte hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Pravidelně kontrolujte kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované části nebo potrhany materiál. Nepoužívejte kočárek, pokud jsou některé části poškozené nebo zlomené. Všechny díly by měly být součástí balení, jak bylo dříve uvedeno.

SK: Údržba a starostlivosť: Kovové a plastové povrchy čistite handričkou, teplou vodou a jemným čističím prostriedkom. Pravidelne kontrolujte kočík na uvoľnené skrutky, opotrebované časti alebo natrhnutý materiál. Kočík nepoužívajte, ak sú niektoré časti poškodené alebo zlomené. Všetky časti by mali byť v balení, ako bolo predtým uvedené.

DE: Vorderräder | **EN:** Front wheels | **SL:** Sprednja kolesa | **HR:** Prednji kotači | **HU:** Első kerekek | **IT:** Ruote anteriori | **FR:** Roues avant | **SV:** Framhjul | **NO:** Forhjul | **CS:** Přední kola | **SK:** Predné kolesá



DE: Nehmen Sie die Vorderräder und stecken Sie sie in die Öffnungen an der Unterseite des Rahmens (siehe Abb. 1). Drehen Sie die Vorderräder mehrmals und ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

Die Vorderräder können entweder frei um 360° drehen oder in Fahrtrichtung festgestellt werden. Dies lässt sich über einen Schieberegler am Gestell direkt an der Radaufnahme einstellen (siehe Abb. 2).

Zum Entfernen der Räder drücken Sie den kleinen Knopf an der Seite des Gestells. Verwenden Sie dazu einen spitzen Gegenstand (z. B. einen Kugelschreiber) (siehe Abb. 3)

EN: Take the front wheels and insert them into the openings at the bottom of the frame (see Fig. 1). Rotate the front wheels several times and pull on them gently to ensure they are securely attached.

The front wheels can either rotate freely 360° or be locked in the forward direction. This can be adjusted using a slider on the frame directly at the wheel mount (see Fig. 2).

To remove the wheels, press the small button on the side of the frame. Use a pointed object (e.g. a ballpoint pen) for this (see Fig. 3).

SL: Vzemite sprednja kolesa in jih vstavite v odprtine na spodnji strani okvirja (glejte sliko 1). Sprednja kolesa večkrat zavrtite in jih rahlo povlecite, da se prepričate, da so trdno nameščena. Sprednja kolesa se lahko prosto vrtijo za 360° ali jih je mogoče fiksirati v smeri vožnje. To se nastavi s pomočjo drsnika na ogrodju, neposredno pri pritrditvi kolesa (glejte sliko 2). Za odstranitev koles pritisnite majhen gumb na strani ogrodja. Uporabite koničast predmet (npr. kuli) (glejte sliko 3).

HR: Uzmite prednje kotače i umetnite ih u otvore na donjoj strani okvira (vidi sliku 1). Okrenite prednje kotače nekoliko puta i lagano ih povucite kako biste bili sigurni da su čvrsto postavljeni. Prednji kotači mogu se slobodno okretati za 360° ili se mogu fiksirati u smjeru vožnje. To se podešava pomoću kliznika na okviru, točno na mjestu pričvršćivanja kotača (vidi sliku 2).

Za uklanjanje kotača pritisnite mali gumb sa strane okvira. Koristite šiljati predmet (npr. kemijsku olovku) (vidi sliku 3).

HU: Vegye kézbe az első kerekeket, és illessze őket a váz alján lévő nyílásokba (lásd 1. ábra). Forgassa meg az első kerekeket többször, majd enyhén húzza meg őket, hogy megbizonyosodjon a megfelelő rögzítésről.

Az első kerekek szabadon foroghatnak 360°-ban, vagy rögzíthetők menetirányba. Ez a kerékrögzítőnél található csúszkával állítható (lásd 2. ábra).

A kerekek eltávolításához nyomja meg a váz oldalán található kis gombot. Használjon hegyes tárgyat (pl. golyóstollat) (lásd 3. ábra).

IT: Prendete le ruote anteriori e inseritele nelle aperture nella parte inferiore del telaio (vedi fig. 1). Ruotate più volte le ruote anteriori e tiratele leggermente per assicurarvi che siano ben fissate.

Le ruote anteriori possono ruotare liberamente a 360° oppure essere bloccate in direzione di marcia. Questa funzione si regola tramite un cursore sul telaio, direttamente in corrispondenza dell'attacco ruota (vedi fig. 2).

Per rimuovere le ruote, premere il piccolo pulsante sul lato del telaio. Utilizzare un oggetto appuntito (ad es. una penna a sfera) (vedi fig. 3).

FR: Prenez les roues avant et insérez-les dans les ouvertures situées sous le châssis (voir fig. 1). Tournez les roues avant plusieurs fois et tirez légèrement dessus pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

Les roues avant peuvent pivoter librement à 360° ou être verrouillées dans la direction de la marche. Cela se règle à l'aide d'un curseur situé sur le châssis, directement à l'emplacement de la roue (voir fig. 2).

Pour retirer les roues, appuyez sur le petit bouton situé sur le côté du châssis. Utilisez un objet pointu (par ex. un stylo) (voir fig. 3).

SV: Ta fram framhjulen och sätt in dem i öppningarna på undersidan av chassit (se fig. 1). Vrid hjulen flera gånger och dra försiktigt i dem för att säkerställa att de sitter ordentligt.

Framhjulen kan rotera fritt 360° eller låsas i körriktningen. Detta ställs in med en skjutreglage direkt vid hjulfästet på chassit (se fig. 2).

För att ta bort hjulen, tryck på den lilla knappen på sidan av chassit. Använd ett spetsigt föremål (t.ex. en kulspeppenna) (se fig. 3).

NO: Ta frem forhjulene og sett dem inn i åpningene på undersiden av rammen (se fig. 1). Drei forhjulene flere ganger og trekk lett i dem for å sikre at de sitter godt fast.

Forhjulene kan enten rotere fritt 360° eller låses i kjøretretningen. Dette justeres med en skyveknapp på rammen, rett ved hjulfestet (se fig. 2).

For å fjerne hjulene, trykk på den lille knappen på siden av rammen. Bruk et spisst objekt (f.eks. en kulepenn) (se fig. 3).

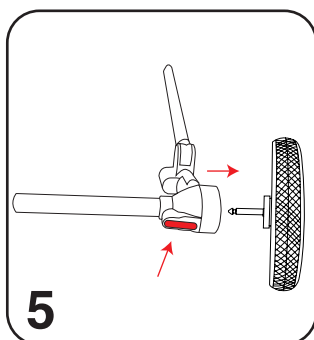
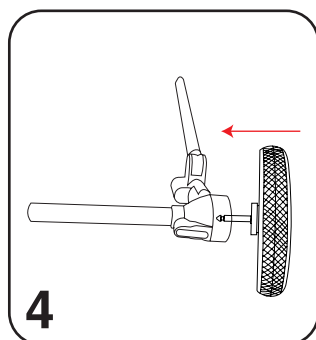
CS: Vezměte přední kola a zasuňte je do otvorů na spodní straně rámu (viz obr. 1). Přední kola několikrát otočte a lehce za ně zatáhněte, abyste se ujistili, že pevně drží.

Přední kola se mohou volně otáčet o 360° nebo je lze zablokovat ve směru jízdy. Toto

nastavení se provádí posuvníkem na rámu přímo u uchycení kola (viz obr. 2).
Pro odstranění kol stiskněte malé tlačítko na boku rámu. Použijte k tomu špičatý předmět (např. propisku) (viz obr. 3).

SK: Vezmite predné kolesá a zasuňte ich do otvorov v spodnej časti rámu (pozri obr. 1). Predné kolesá niekoľkokrát otočte a jemne za ne potiahnite, aby ste sa uistili, že sú pevne nasadené.
Predné kolesá sa môžu voľne otáčať o 360° alebo sa dajú zafixovať v smere jazdy. Nastavuje sa to pomocou posuvníka na ráme priam pri uchytení kolies (pozri obr. 2).
Na odstránenie kolies stlačte malý gombík na boku rámu. Použite na to špičatý predmet (napr. guľôčkové pero) (pozri obr. 3).

DE: Hinterräder | **EN:** Rear wheels | **SL:** Zadnja kolesa | **HR:** Stražnji kotači | **HU:** Hátsó kerekek | **IT:** Ruote posteriori | **FR:** Roues arrière | **SV:** Bakhjul | **NO:** Bakhjul | **CS:** Zadní kola | **SK:** Zadné kolesá



DE: Stecken Sie die Hinterräder auf die Hinterachse des Gestells (siehe Abb. 4). Die Räder sind sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „KLICK“ hören. Drehen Sie die Hinterräder mehrmals und ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
Zum Entfernen der Räder

drücken Sie den Knopf an der Unterseite des Gestells.

Die Feststellbremse lässt sich über einen Kippschalter aktivieren oder lösen. Der Schalter kann mit dem Fuß betätigt werden (siehe Abb.5).

EN: Attach the rear wheels to the rear axle of the frame (see Fig. 4). The wheels are securely attached when you hear a clear “CLICK.” Rotate the rear wheels several times and pull on them gently to ensure they are firmly in place.

To remove the wheels, press the button on the underside of the frame.

The parking brake can be engaged or released using a toggle switch. The switch can be operated with your foot (see Fig. 5).

SL: Namestite zadnja kolesa na zadnjo os ogrodja (glejte sliko 4). Kolesa so varno pritrjena, ko zaslišite jasen »KLIK«. Zadnja kolesa večkrat zavrtite in jih rahlo povlecite, da se prepričate, da so trdno nameščena.

Za odstranitev koles pritisnite gumb na spodnji strani ogrodja.

Ročna zavora se aktivira ali sprosti s preklopnim stikalom, ki ga lahko upravljate z nogo (glejte sliko 5).

HR: Postavite stražnje kotače na stražnju osovinu okvira (vidi sliku 4). Kotači su sigurno postavljeni kada čujete jasan „KLICK“. Okrenite stražnje kotače nekoliko puta i lagano ih povucite kako biste provjerili jesu li čvrsto postavljeni.

Za uklanjanje kotača pritisnite gumb na donjoj strani okvira.

Parkirna kočnica aktivira se ili otpušta pomoću preklopnog prekidača. Prekidačem se može upravljati nogom (vidi sliku 5).

HU: Helyezze a hátsó kerekeket a váz hátsó tengelyére (lásd 4. ábra). A kerekek akkor rögzülnek biztonságosan, ha egy határozott „KATT” hangot hall. Forgassa meg a hátsó kerekeket többször, majd enyhén húzza meg őket, hogy megbizonyosodjon a megfelelő rögzítésről.

A kerekek eltávolításához nyomja meg a váz alján található gombot.

A rögzítőfék egy billenőkapcsolóval aktiválható vagy kioldható. A kapcsoló lábbal működtethető (lásd 5. ábra).

IT: Inserite le ruote posteriori sull'asse posteriore del telaio (vedi fig. 4). Le ruote sono fissate in modo sicuro quando sentite un chiaro „CLIC”. Ruotate le ruote posteriori più volte e tiratele leggermente per assicurarvi che siano ben salde.

Per rimuovere le ruote, premete il pulsante situato sotto al telaio.

Il freno di stazionamento può essere attivato o disattivato tramite un interruttore a levetta.

L'interruttore può essere azionato con il piede (vedi fig. 5).

FR: Insérez les roues arrière sur l'essieu arrière du châssis (voir fig. 4). Les roues sont bien fixées lorsque vous entendez un „CLIC” clair. Tournez les roues arrière plusieurs fois et tirez légèrement dessus pour vous assurer qu'elles sont bien en place.

Pour retirer les roues, appuyez sur le bouton situé sous le châssis.

Le frein de stationnement peut être activé ou désactivé à l'aide d'un interrupteur à bascule. Il peut être actionné avec le pied (voir fig. 5).

SV: Sätt fast bakhjulen på bakaxeln av chassit (se fig. 4). Hjulen är ordentligt fästa när du hör ett tydligt „KLICK”. Vrid bakhjulen flera gånger och dra lätt i dem för att kontrollera att de sitter som de ska.

För att ta bort hjulen, tryck på knappen på undersidan av chassit.

Parkeringsbromsen kan aktiveras eller släppas med en vippströmbrytare som kan manövreras med foten (se fig. 5).

NO: Fest bakhjulene på bakakslingen på rammen (se fig. 4). Hjulene er riktig montert når du hører et tydelig „KLIKK”. Drei bakhjulene flere ganger og trekk lett i dem for å sikre at de sitter godt fast.

For å fjerne hjulene, trykk på knappen på undersiden av rammen.

Parkeringsbremsen aktiveres eller frigjøres ved hjelp av en vippebryter som betjenes med foten (se fig. 5).

CS: Nasad'te zadní kola na zadní osu rámu (viz obr. 4). Kola jsou bezpečně upevněna, když uslyšíte zřetelné „CVAK”. Zadní kola několikrát otočte a lehce za ně zatáhněte, abyste se ujistili, že dobře drží.

Pro odstranění kol stiskněte tlačítko na spodní straně rámu.

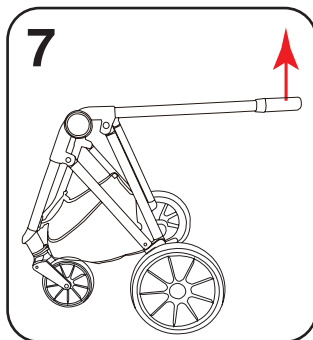
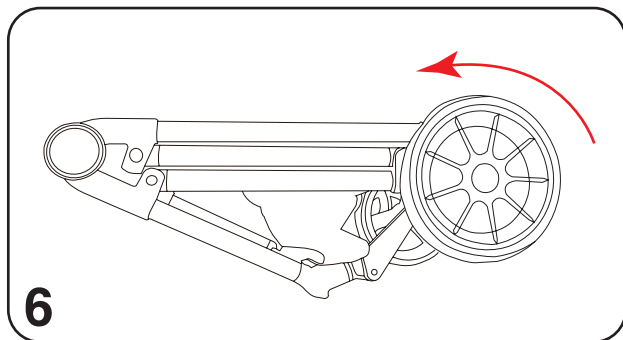
Parkovací brzdou lze zapnout nebo uvolnit pomocí přepínače, který lze ovládat nohou (viz obr. 5).

SK: Nasadíte zadné kolesá na zadnú os rámu (pozri obr. 4). Kolesá sú bezpečne upevnené, keď počujete zreteľné „KLIKNOTIE“. Zadné kolesá niekoľkokrát otočte a jemne za ne potiahnite, aby ste sa uistili, že sú pevne nasadené.

Na odstránenie kolies stlačte tlačidlo na spodnej strane rámu.

Parkovací brzdu možno aktivovať alebo uvoľniť pomocou prepínača, ktorý je možné ovládať nohou (pozri obr. 5).

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



DE: Klappen Sie das Gestell auf, indem Sie den Griff nach oben ziehen, siehe Abb. 6 & 7. Das Gestell ist vollständig aufgeklappt, wenn Sie ein deutliches „KLICK“ hören und das Gestell von selbst geöffnet bleibt.

EN: Unfold the frame by pulling the handle upwards, see Figs. 6 & 7. The frame is fully opened when you hear a clear “CLICK” and it stays open on its own.

SL: Ogrodje razprite tako, da ročaj povlečete navzgor, glejte slike 6 in 7. Ogrodje je popolnoma razprto, ko zaslišite jasen »KLIK« in ostane odprto samo od sebe.

HR: Rasklopite okvir tako da povučete ručku prema gore, vidi slike 6 i 7. Okvir je potpuno rasklopljen kada čujete jasan “KLIK” i ostane otvoren samostalno.

HU: A vázat úgy nyissa ki, hogy a fogantyút felfelé húzza, lásd 6. és 7. ábra. A váz teljesen kinyílt, ha egy határozott „KATT” hangot hall, és a váz magától nyitva marad.

IT: Aprite il telaio tirando il maniglione verso l'alto, vedi figg. 6 e 7. Il telaio è completamente aperto quando sentite un chiaro “CLIC” e rimane aperto da solo.

FR: Dépliez le châssis en tirant la poignée vers le haut, voir fig. 6 et 7. Le châssis est

complètement ouvert lorsque vous entendez un “CLIC” clair et qu’il reste ouvert tout seul.

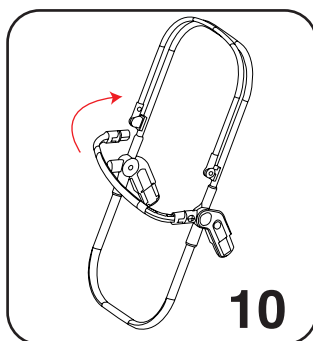
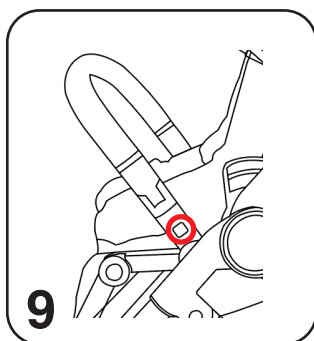
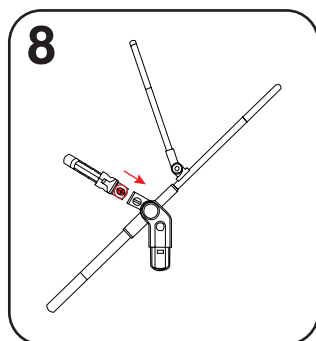
SV: Fäll ut chassit genom att dra handtaget uppåt, se fig. 6 och 7. Chassit är helt utfällt när du hör ett tydligt “KLIKK” och det stannar öppet av sig självt.

NO: Slå ut rammen ved å trekke håndtaket oppover, se fig. 6 og 7. Rammen er helt utfoldet når du hører et tydelig “KLIKK” og den forblir åpen av seg selv.

CS: Rozložte rám tažením rukojeti nahoru, viz obr. 6 a 7. Rám je plně rozložený, jakmile uslyšíte zřetelné „CVAK“ a zůstane otevřený sám.

SK: Rám rozložte potiahnutím rukoväte nahor, pozri obr. 6 a 7. Rám je úplne rozložený, keď počujete jasné „KLIKNOTIE“ a zostane otvorený sám.

DE: Schutzbügel | **EN:** Safety bar | **SL:** Varnostni lok | **HR:** Sigurnosna prečka | **HU:** Védőkorlát | **IT:** Barra di sicurezza | **FR:** Arceau de sécurité | **SV:** Bygel | **NO:** Sikkerhetsbøyle | **CS:** Bezpečnostní madlo | **SK:** Bezpečnostné madlo



DE: Um den Schutzbügel mit dem Rahmen zu verbinden: Nehmen Sie den Schutzbügel mit beiden Händen und stecken Sie ihn in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Rahmen (siehe Abb. 8). Der Schutzbügel ist sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „KLIKK“ hören. Zum Lösen des Schutzbügels drücken Sie die Knöpfe an den Seiten des Bügels (siehe Abb. 9). Um das Einsteigen des Kindes zu erleichtern, kann der Bügel einseitig gelöst und zur Seite geschwenkt werden (siehe Abb. 10).

EN: To attach the safety bar to the frame: Hold the safety bar with both hands and insert it into the designated openings in the frame (see Fig. 8). The bar is securely attached when you hear a clear “CLICK.”

To release the safety bar, press the buttons on the sides of the bar (see Fig. 9).

To make it easier for the child to get in, the bar can be released on one side and swung to the side (see Fig. 10).

SL: Za pritrditev varnostne prečke na ogrodje: Z obema rokama primite prečko in jo vstavite v za to namenjene odprtine v ogrodju (glejte sliko 8). Prečka je varno pritrjena, ko zaslišite jasan »KLIK«.

Za sprostitev prečke pritisnite gumbe na obeh straneh prečke (glejte sliko 9).

Za lažji vstop otroka lahko prečko enostransko sprostite in jo zasukate v stran (glejte sliko 10).

HR: Za pričvrščevanje sigurnosne prečke na okvir: Uхватite prečku objema rukama i umetnite je u predviđene otvore na okviru (vidi sliku 8). Prečka je sigurno pričvrščena kada čujete jasan »KLIK«. Za otpuštanje prečke pritisnite gumbe sa strane prečke (vidi sliku 9).

Radi lakšeg ulazjenja djeteta, prečka se može jednostrano otpustiti i zakrenuti u stranu (vidi sliku 10).

HU: A védőrúd vázhoz történő csatlakoztatásához: Fogja meg a védőrudat mindkét kezével, és illeszse be a váz megfelelő nyílásaiba (lásd 8. ábra). A rúd akkor van biztonságosan rögzítve, ha egy határozott „KATT” hangot hall.

A védőrúd kioldásához nyomja meg az oldalain található gombokat (lásd 9. ábra).

A gyermek könnyebb beültetése érdekében a rúd egyik oldalon kioldható és oldalra forgatható (lásd 10. ábra).

IT: Per collegare la barra di protezione al telaio: Tenete la barra con entrambe le mani e inseritela nelle apposite aperture del telaio (vedi fig. 8). La barra è fissata correttamente quando sentite un chiaro »CLIC«.

Per sganciare la barra, premere i pulsanti su entrambi i lati della barra (vedi fig. 9).

Per facilitare l'ingresso del bambino, la barra può essere sganciata da un lato e ruotata lateralmente (vedi fig. 10).

FR: Pour fixer la barre de sécurité au châssis : Tenez la barre à deux mains et insérez-la dans les ouvertures prévues à cet effet dans le châssis (voir fig. 8). La barre est correctement fixée lorsque vous entendez un »CLIC« net.

Pour libérer la barre, appuyez sur les boutons situés de chaque côté de celle-ci (voir fig. 9).

Pour faciliter l'installation de l'enfant, la barre peut être déverrouillée d'un seul côté et pivotée sur le côté (voir fig. 10).

SV: För att fästa skyddsbygeln i chassit: Håll i bygeln med båda händerna och sätt in den i de avsedda öppningarna i chassit (se fig. 8). Bygeln sitter ordentligt när du hör ett tydligt »KLICK«.

För att lossa bygeln, tryck på knapparna på sidorna av bygeln (se fig. 9).

För att underlätta barnets insteg kan bygeln lossas på ena sidan och vridas åt sidan (se fig. 10).

NO: For å feste sikkerhetsbøylen til rammen: Hold bøylen med begge hender og sett den inn i de tiltenkte åpningene i rammen (se fig. 8). Bøylen er trygt festet når du hører et tydelig »KLIKK«.

For å løsne bøylen, trykk på knappene på hver side av bøylen (se fig. 9).

For å gjøre det lettere for barnet å komme inn, kan bøylen løsnes på den ene siden og svinges ut til siden (se fig. 10).

CS: Pro připojení ochranného madla k rámu: Uchopte madlo oběma rukama a zasuňte ho do příslušných otvorů v rámu (viz obr. 8). Madlo je bezpečně připevněno, když uslyšíte zřetelné

„CVAK“.

Pro uvolnění madla stiskněte tlačítka na bocích madla (viz obr. 9).

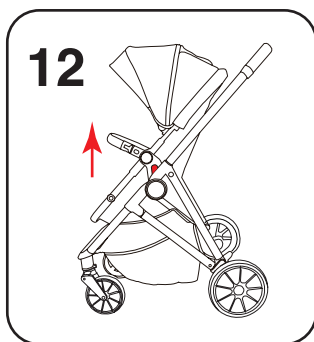
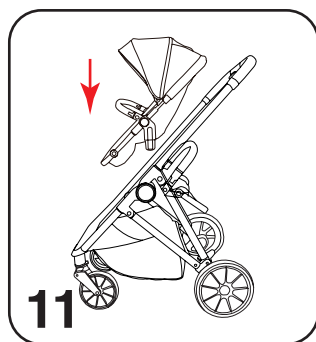
Pro snadnější nastupování dítěte lze madlo uvolnit na jedné straně a vyklopit do strany (viz obr. 10).

SK: Na pripevnenie ochranného madla k rámu: Uchopte madlo oboma rukami a zasuňte ho do určených otvorov v ráme (pozri obr. 8). Madlo je bezpečne upevnené, keď počujete zreteľné „KLIKNU Tie“.

Na uvoľnenie madla stlačte tlačidlá na bokoch madla (pozri obr. 9).

Pre jednoduchšie nastupovanie dieťaťa je možné madlo jednostranne uvoľniť a vyklopiť do strany (pozri obr. 10).

DE: Sitzeinheit | **EN:** Seat unit | **SL:** Sedežna enota | **HR:** Sjedna jedinica | **HU:** Ülőegység | **IT:** Unità seduta | **FR:** Unité d'assise | **SV:** Sittdel | **NO:** Sitte-
del | **CS:** Sedací jednotka | **SK:** Sedacia jednotka



DE: Nehmen Sie die Sitzeinheit und stecken Sie diese in die Aufnehmungen am Gestell (siehe Abb. 11). Die Sitzeinheit ist sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „KLICK“ hören. Zum Lösen der Sitzeinheit drücken Sie die Knöpfe an den der Aufnehmung (siehe Abb. 12).

EN: Take the seat unit and insert it into the mounts on the frame (see Fig. 11). The seat unit is securely attached when you hear a clear “CLICK.”

To release the seat unit, press the buttons on the mounts (see Fig. 12).

SL: Vzemite sedežno enoto in jo vstavite v nastavke na ogrodju (glejte sliko 11). Sedežna enota je varno pritrjena, ko zaslišite jasan »KLIK«.

Za sprostitvev sedežne enote pritisnite gumbe na nastavkih (glejte sliko 12).

HR: Uzmite sjednu jedinicu i umetnite je u prihvate na okviru (vidi sliku 11). Sjedna jedinica je sigurno pričvršćena kada čujete jasan “KLICK”.

Za otpuštanje sjedne jedinice pritisnite gumbe na prihvatima (vidi sliku 12).

HU: Vegye kézbe az ülőegységet, és illessze be a vázon található rögzítőpontokba (lásd 11. ábra). Az ülőegység biztonságosan rögzül, ha határozott „KATT” hangot hall.

Az ülőegység kioldásához nyomja meg a rögzítési pontokon található gombokat (lásd 12. ábra).

IT: Prendete l'unità seduta e inseritela negli agganci del telaio (vedi fig. 11). L'unità seduta è fissata correttamente quando sentite un chiaro “CLIC”.

Per sganciare l'unità seduta, premete i pulsanti sugli agganci (vedi fig. 12).

FR: Prenez l'unité d'assise et insérez-la dans les fixations du châssis (voir fig. 11). L'unité est correctement fixée lorsque vous entendez un "CLIC" net.

Pour retirer l'unité d'assise, appuyez sur les boutons des fixations (voir fig. 12).

SV: Ta sittdelen och sätt in den i fästena på chassit (se fig. 11). Sittdelen är säkert fastsatt när du hör ett tydligt "KLICK".

För att lossa sittdelen, tryck på knapparna vid fästena (se fig. 12).

NO: Ta sittdelen og plasser den i festene på rammen (se fig. 11). Sittedelen er trygt festet når du hører et tydelig "KLIKK".

For å løsne sittdelen, trykk på knappene ved festene (se fig. 12).

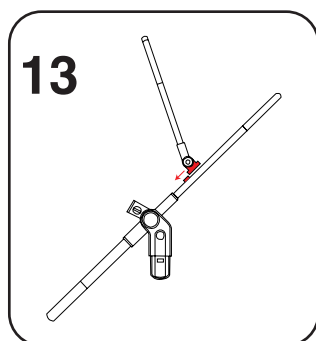
CS: Vezměte sedací jednotku a zasuňte ji do úchytlů na rámu (viz obr. 11). Sedací jednotka je bezpečně upevněná, když uslyšíte zřetelné „CVAK“.

Pro uvolnění sedací jednotky stiskněte tlačítka na úchytech (viz obr. 12).

SK: Vezmite sedaciu jednotku a zasuňte ju do úchytovej na ráme (pozri obr. 11). Sedacia jednotka je pevne uchytená, keď počujete zreteľné „KLIKNUŤIE“.

Na uvoľnenie sedacej jednotky stlačte tlačidlá na úchytoch (pozri obr. 12).

DE: Sonnendach | **EN:** Sun canopy | **SL:** Sončna strešica | **HR:** Krovčić | **HU:** Napellenző | **IT:** Cappottina parasole | **FR:** Canopy pare-soleil | **SV:** Solsufflett | **NO:** Solskjerm | **CS:** Sluneční stříška | **SK:** Slnecná strieška



DE: Nehmen Sie das Sonnen und stecken Sie es in die Aufnehmungen am Gestell (siehe Abb.13). Das Sonnendach ist sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „Klick“ hören.

EN: Take the sun canopy and insert it into the mounts on the frame (see Fig. 13). The sun canopy is securely attached when you hear a clear "CLICK."

SL: Vzemite sončno strešico in jo vstavite v nastavke na ogrodju (glejte sliko 13). Strešica je varno pritrjena, ko zaslišite jasek »KLIK«.

HR: Uzmite krovčić i umetnite ga u prihvate na okviru (vidi sliku 13). Krovčić je sigurno pričvršćen kada čujete jasek "KLIK".

HU: Vegye kézbe a napellenzőt, és illessze be a váz rögzítőpontjaiba (lásd 13. ábra). A napellenző biztonságosan rögzül, ha határozott „KATT” hangot hall.

IT: Prendete la cappottina parasole e inseritela negli agganci del telaio (vedi fig. 13). La

cappottina è fissata correttamente quando sentite un chiaro “CLIC”.

FR: Prenez le canopy pare-soleil et insérez-le dans les fixations du châssis (voir fig. 13). Le canopy est correctement fixé lorsque vous entendez un “CLIC” net.

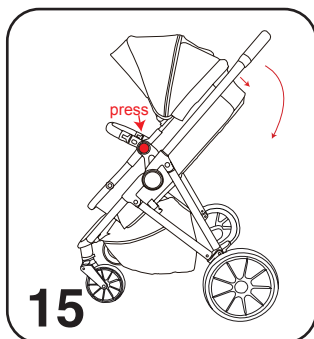
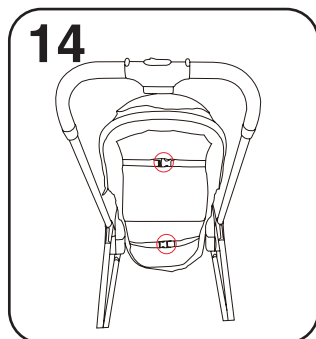
SV: Ta solsuffletten och sätt in den i fästena på chassit (se fig. 13). Solsuffletten sitter ordentligt när du hör ett tydligt “KLICK”.

NO: Ta solskjermen og sett den inn i festene på rammen (se fig. 13). Solskjermen er trygt festet når du hører et tydelig “KLIKK”.

CS: Vezměte sluneční stříšku a zasuňte ji do úchyťů na rámu (viz obr. 13). Stříška je bezpečně upevněná, když uslyšíte zřetelné „CVAK“.

SK: Vezmite slnečnú striešku a zasuňte ju do úchyťov na ráme (pozri obr. 13). Strieška je bezpečne uchytená, keď počujete zreteľné „KLIKNUTIE“.

DE: Liegewanne | **EN:** Carrycot | **SL:** Košara za novorojenčka | **HR:** Gondola | **HU:** Mózeskosár | **IT:** Navicella | **FR:** Nacelle | **SV:** Liggdel | **NO:** Liggedel | **CS:** Hluboká korba | **SK:** Hlboká vanička



DE: Um den Sportwagenaufsatz in eine Wanne umzuwandeln, öffnen Sie zunächst die beiden Verschlüsse an der Rückseite der Rückenlehne (siehe Abb. 14). Drücken Sie anschließend die seitlichen Knöpfe an beiden Seiten der Sitzeinheit und kippen Sie die Sitzeinheit nach hinten (siehe Abb. 15). Die Wanne kann sowohl in Fahrtrichtung als auch entgegen der Fahrtrichtung montiert werden – wir empfehlen jedoch die Montage gegen die Fahrtrichtung, damit Sie das Kind im Blick haben.

EN: To convert the seat unit into a carrycot, first open the two fasteners on the back of the backrest (see Fig. 14). Then press the side buttons on both sides of the seat unit and tilt it backward (see Fig. 15). The carrycot can be installed both in the direction of travel and against it – however, we recommend installation against the direction of travel so that you can keep an

Funktionen

eye on the child.

SL: Za pretvorbo športnega sedeža v košaro najprej odprite oba zapirala na zadnji strani naslonjala (glejte sliko 14). Nato pritisnite stranska gumba na obeh straneh sedežne enote in jo nagnite nazaj (glejte sliko 15). K Košaro je mogoče namestiti v smeri vožnje ali v nasprotni smeri – priporočamo pa namestitev v nasprotni smeri, da imate otroka ves čas na očeh.

HR: Kako biste pretvorili sportsko sjedalo u gondolu, najprije otvorite dvije kopče na stražnjoj strani naslona (vidi sliku 14). Zatim pritisnite bočne gumbе na obje strane sjedala i nagnite jedinicu unatrag (vidi sliku 15). Košara se može postaviti u smjeru vožnje ili suprotno – no preporučujemo postavljanje suprotno od smjera vožnje kako biste mogli pratiti dijete.

HU: A sportülés mózeskosárrá alakításához először nyissa ki a háttámla hátulján található két csatot (lásd 14. ábra). Ezután nyomja meg az ülőegység mindkét oldalán található oldalsó gombokat, és döntse hátra az ülőrészt (lásd 15. ábra). A mózeskosár felszerelhető a menetirányba vagy azzal ellentétesen is – azonban azt javasoljuk, hogy a gyermek jobb megfigyelése érdekében ellenkező irányba szerelje fel.

IT: Per trasformare l'unità seduta in navicella, aprire prima le due chiusure sul retro dello schienale (vedi fig. 14). Poi premere i pulsanti laterali su entrambi i lati dell'unità seduta e inclinarla all'indietro (vedi fig. 15). La navicella può essere montata sia nel senso di marcia sia in senso contrario – tuttavia, consigliamo il montaggio in senso contrario alla marcia per poter tenere d'occhio il bambino.

FR: Pour transformer l'unité d'assise en nacelle, ouvrez d'abord les deux attaches à l'arrière du dossier (voir fig. 14). Appuyez ensuite sur les boutons latéraux de chaque côté de l'unité d'assise et inclinez-la vers l'arrière (voir fig. 15). La nacelle peut être installée dans le sens de la marche ou en sens inverse – toutefois, nous recommandons une installation en sens inverse afin de pouvoir garder un œil sur l'enfant.

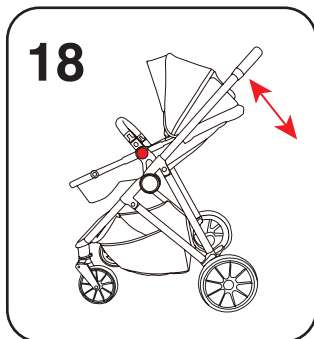
SV: För att omvandla sittdelen till en liggdel, öppna först de två låsen på baksidan av ryggstödet (se fig. 14). Tryck sedan på sidoknapparna på båda sidor av sittdelen och luta den bakåt (se fig. 15). Liggdelen kan monteras i färdriktningen eller mot färdriktningen – vi rekommenderar dock montering mot färdriktningen så att du kan hålla uppsikt över barnet.

NO: For å gjøre om sittedelen til en liggedel, åpne først de to låsene på baksiden av ryggstøtten (se fig. 14). Trykk deretter på sideknappene på begge sider av sittedelen og vipp den bakover (se fig. 15). Bagen kan monteres både i kjøreretningen og mot kjøreretningen – vi anbefaler likevel montering mot kjøreretningen slik at du kan holde øye med barnet.

CS: Pro přeměnu sportovní sedačky na hlubokou korbu nejprve otevřete dvě přezky na zadní straně opěradla (viz obr. 14). Poté stiskněte boční tlačítka na obou stranách sedací jednotky a sklopte ji dozadu (viz obr. 15). Korbu lze namontovat po směru jízdy i proti směru jízdy – doporučujeme však montáž proti směru jízdy, abyste měli dítě na očích.

SK: Na premenu športovej sedačky na hlbokú vaničku najskôr otvorte dve pracký na zadnej strane operadla (pozri obr. 14). Potom stlačte bočné tlačidlá na oboch stranách sedacej jednotky a nakloňte ju dozadu (pozri obr. 15). Korbu je možné namontovať v smere jazdy aj proti nemu – odporúčame však montáž proti smeru jazdy, aby ste mali dieťa pod dohľadom.

DE: Rückenlehne | **EN:** Backrest | **SL:** Naslonjalo | **HR:** Naslon | **HU:** Háttámla | **IT:** Schienale | **FR:** Dossier | **SV:** Ryggstöd | **NO:** Ryggstøtte | **CS:** Opěrka zad | **SK:** Operadlo



DE: Um die Rückenlehne der Sitzeinheit zu neigen, drücken Sie die seitlichen Knöpfe an beiden Seiten der Sitzeinheit und kippen Sie die Sitzeinheit nach hinten (siehe Abb. 17 & 18). Die Sitzeinheit kann sowohl in Fahrtrichtung als auch entgegen der Fahrtrichtung montiert werden.

EN: To recline the backrest of the seat unit, press the side buttons on both sides of the seat unit and tilt it backward (see Figs. 17 & 18). The seat unit can be mounted both facing forward and rearward.

SL: Za nagib naslonjala sedežne enote pritisnite stranska gumba na obeh straneh sedežne enote in jo nagnite nazaj (glejte slike 17 in 18). Sedežno enoto lahko namestite v smeri ali v nasprotni smeri vožnje.

HR: Za naginjanje naslona sjedne jedinice pritisnite bočne gumbe s obje strane sjedala i nagnite ga unatrag (vidi slike 17 i 18). Sjednu jedinicu moguće je postaviti u smjeru ili suprotno od smjera vožnje.

HU: Az ülőegység háttámlájának döntéséhez nyomja meg az ülőegység mindkét oldalán található oldalsó gombokat, majd döntse hátrafelé (lásd 17. és 18. ábra). Az ülőegység felszerelhető menetirányba vagy azzal ellentétesen is.

IT: Per reclinare lo schienale dell'unità seduta, premere i pulsanti laterali su entrambi i lati e inclinare l'unità all'indietro (vedi figg. 17 e 18). L'unità seduta può essere montata sia fronte strada che fronte genitore.

FR: Pour incliner le dossier de l'unité d'assise, appuyez sur les boutons latéraux situés de chaque côté et inclinez l'unité vers l'arrière (voir fig. 17 et 18). L'unité d'assise peut être installée face à la route ou face au parent.

SV: För att luta ryggstödet på sittdelen, tryck på sidoknapparna på båda sidor och luta delen bakåt (se fig. 17 och 18). Sittdelen kan monteras framåtvänd eller bakåtvänd.

NO: For å justere ryggstøtten på sittedelen, trykk på sideknappene på begge sider og vipp delen bakover (se fig. 17 og 18). Sittdelen kan monteres både forover- og bakovervendt.

Funktionen

CS: Pro sklopení opěrky zad sedací jednotky stiskněte boční tlačítka na obou stranách sedací jednotky a nakloňte ji dozadu (viz obr. 17 a 18). Sedací jednotku lze namontovat po i proti směru jízdy.

SK: Na naklonenie operadla sedacej jednotky stlačte bočné tlačidlá na oboch stranách sedacej jednotky a nakloňte ju dozadu (pozri obr. 17 a 18). Sedaciu jednotku je možné namontovať v smere aj proti smeru jazdy.

DE: Autositzadapter | **EN:** Car seat adapter | **SL:** Adapter za avtosedež | **HR:** Adapter za autosjedalicu | **HU:** Autósülés-adapter | **IT:** Adattatore per seggiolino auto | **FR:** Adaptateur pour siège auto | **SV:** Adapter för bilbarnstol | **NO:** Adapter for bilsete | **CS:** Adaptér na autosedačku | **SK:** Adaptér naautosedačku

DE: Adapter optional erhältlich | **EN:** Adapter optionally available | **SL:** Adapter na voljo kot dodatna oprema | **HR:** Adapter dostupan kao opcija | **HU:** Adapter opcionálisan elérhető | **IT:** Adattatore disponibile come optional | **FR:** Adaptateur disponible en option | **SV:** Adapter finns som tillval | **NO:** Adapter tilgjengelig som tilleggsutstyr | **CS:** Adaptér je volitelně k dispozici | **SK:** Adaptér je voliteľne dostupný



DE: Um den Autositz am Gestell zu befestigen, stecken Sie zunächst die Adapter in den Autositz (Hinweis: Der Autositz ist nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Abb. 19). Anschließend setzen Sie den Autositz mit den Adaptern auf das Gestell (siehe Abb. 20). Zum Lösen des Autositzes vom Gestell drücken Sie die beiden Knöpfe an den Seiten der Adapter (siehe Abb. 21).

EN: To attach the car seat to the frame, first insert the adapters into the car seat (Note: The car seat is not included) (see Fig. 19). Then place the car seat with the adapters onto the frame (see Fig. 20). To remove the car seat from the frame, press the two buttons on the sides of the adapters (see Fig. 21).

SL: Za pritrditev avtosedeža na ogrodje najprej vstavite adapterje v avtosedež (opomba: avtosedež ni priložen) (glejte sliko 19).

Nato avtosedež skupaj z adapterji namestite na ogrodje (glejte sliko 20).
Za odstranitev avtosedeža pritisnite oba gumba na straneh adapterjev (glejte sliko 21).

HR: Da biste pričvrstili autosjedalicu na okvir, najprije umetnite adaptere u autosjedalicu (napomena: autosjedalica nije uključena u isporuku) (vidi sliku 19).
Zatim postavite autosjedalicu s adapterima na okvir (vidi sliku 20).
Za uklanjanje autosjedalice s okvira pritisnite dvije tipke na bočnim stranama adaptera (vidi sliku 21).

HU: Az autósülés vázra történő rögzítéséhez először illessze be az adaptereket az autósülésbe (Megjegyzés: az autósülés nem tartozék) (lásd 19. ábra).
Ezután helyezze az adapterekkel ellátott autósülést a vázra (lásd 20. ábra).
Az autósülés eltávolításához nyomja meg az adapterek oldalán található két gombot (lásd 21. ábra).

IT: Per fissare il seggiolino auto al telaio, inserite prima gli adattatori nel seggiolino (Nota: il seggiolino non è incluso) (vedi fig. 19).
Successivamente, posizionate il seggiolino con gli adattatori sul telaio (vedi fig. 20).
Per rimuovere il seggiolino dal telaio, premete i due pulsanti sui lati degli adattatori (vedi fig. 21).

FR: Pour fixer le siège auto au châssis, insérez d'abord les adaptateurs dans le siège auto (Remarque : le siège auto n'est pas inclus) (voir fig. 19).
Placez ensuite le siège auto avec les adaptateurs sur le châssis (voir fig. 20).
Pour retirer le siège auto du châssis, appuyez sur les deux boutons situés sur les côtés des adaptateurs (voir fig. 21).

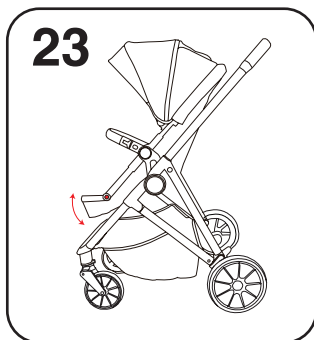
SV: För att fästa bilbarnstolen på chassit, sätt först in adaptrarna i bilbarnstolen (Observera: bilbarnstol ingår ej) (se fig. 19).
Sätt sedan bilbarnstolen med adaptrarna på chassit (se fig. 20).
För att lossa bilbarnstolen från chassit, tryck på de två knapparna på sidorna av adaptrarna (se fig. 21).

NO: For å feste bilsetet til rammen, sett først adapterne inn i bilsetet (Merk: bilsetet er ikke inkludert) (se fig. 19).
Plasser deretter bilsetet med adapterne på rammen (se fig. 20).
For å løsne bilsetet fra rammen, trykk på knappene på sidene av adapterne (se fig. 21).

CS: Pro připevnění autosedačky k rámu nejprve zasuněte adaptéry do autosedačky (poznámka: autosedačka není součástí balení) (viz obr. 19).
Poté nasad'te autosedačku s adaptéry na rám (viz obr. 20).
Pro uvolnění autosedačky z rámu stiskněte dvě tlačítka na bocích adaptéru (viz obr. 21).

SK: Na pripevnenie autosedačky k rámu najprv vložte adaptéry do autosedačky (poznámka: autosedačka nie je súčasťou balenia) (pozri obr. 19).
Potom nasad'te autosedačku s adaptérmí na rám (pozri obr. 20).
Na uvoľnenie autosedačky z rámu stlačte dve tlačidlá na bokoch adaptérov (pozri obr. 21).

DE: Fußstütze | **EN:** Footrest | **SL:** Noge za stopala | **HR:** Oslonac za noge | **HU:** Lábpórá | **IT:** Poggiapiedi | **FR:** Repose-pieds | **SE:** Fotstöd | **NO:** Fotstøtte | **CZ:** Opěrka nohou | **SK:** Opierka na nohy



DE: Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen, (siehe Abb. 22 & 23)

EN: Press the buttons on both sides to adjust the footrest to the desired position (see Figs. 22 & 23).

SL: Pritisnite gumbe na obeh straneh, da nastavite

oporo za noge v željeni položaj (glejte slike 22 & 23).

HR: Pritisnite gumbe s obje strane kako biste postavili oslonac za noge u željeni položaj (vidi slike 22 & 23).

HU: Nyomja meg a gombokat mindkét oldalon, hogy a lábtartót a kívánt pozícióba állítsa (lásd 22 & 23).

IT: Premere i pulsanti su entrambi i lati per regolare il poggiapiedi nella posizione desiderata (vedi figg. 22 & 23).

FR: Appuyez sur les boutons des deux côtés pour régler le repose-pieds dans la position souhaitée (voir fig. 22 & 23).

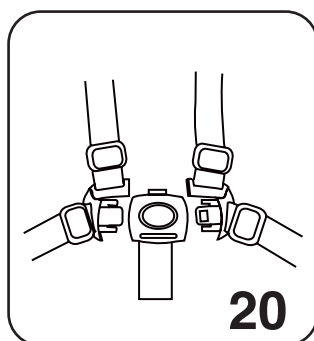
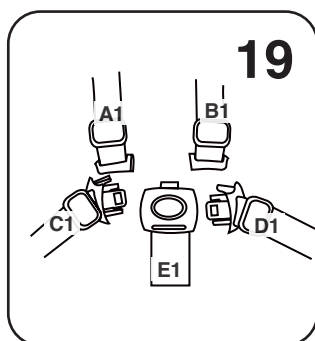
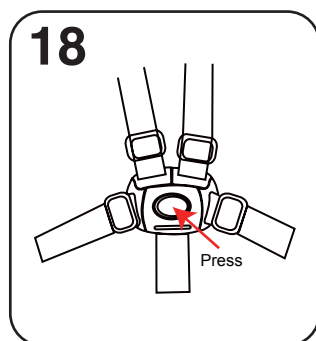
SV: Tryck på knapparna på båda sidor för att justera fotstödet till önskat läge (se fig. 22 & 23).

NO: Trykk på knappene på begge sider for å justere fotstøtten til ønsket posisjon (se fig. 22 & 23).

CS: Stiskněte tlačítka na obou stranách, abyste nastavili opěrku nohou do požadované polohy (viz obr. 22 & 23).

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách, aby ste nastavili opierku na nohy do požadovanej polohy (pozri obr. 22 & 23).

DE: Gurtsystem | **EN:** Harness system | **SL:** Varnostni pas | **HR:** Sigurnosni pojas | **HU:** Heveder rendszer | **IT:** Sistema di cinture | **FR:** Système de harnais | **SE:** Bältesystem | **NO:** Selesystem | **CZ:** Pásový systém | **SK:** Popruhový systém



DE: Befestigung der Schnallen: Befestigen Sie die Schnallen des Schultergurts A1, B1 an den Schnallen des Hüftgurts C1, D1, (siehe Abb. 19), und dann die Hüftgurtschnallen an der Schrittgurtschnalle E1, bis Sie ein „KLICK“ hören. Der Gurt kann geöffnet werden wenn der große runde Knopf gedrückt wird (siehe abb.18).

EN: Fastening the buckles: Attach the shoulder strap buckles A1, B1 to the hip strap buckles C1, D1 (see Fig. 19), then connect the hip strap buckles to the crotch strap buckle E1 until you hear a “CLICK.” The harness can be released by pressing the large round button (see Fig. 18).

SL: Pritrditev zaponk: Pripnite zaponki ramenskega pasu A1, B1 na zaponki bočnega pasu C1, D1 (glejte sliko 19), nato pa zaponki bočnega pasu pritrdite na zaponko mednožnega pasu E1, dokler ne zaslišite »KLIK«. Pas lahko odprete s pritiskom na velik okrogel gumb (glejte sliko 18).

HR: Pričvršćivanje kopči: Spojite kopče ramenog pojasa A1, B1 s kopčama pojasa u bokovima C1, D1 (vidi sliku 19), zatim spojite te kopče s kopčom među nožnog pojasa E1 dok ne čujete “KLIK”. Pojas se može otvoriti pritiskom na veliku okruglu tipku (vidi sliku 18).

HU: Csatok rögzítése: Csatlakoztassa a vállpánt csatjait (A1, B1) a csípőöv csatjaihoz (C1, D1) (lásd 19. ábra), majd a csípőöv csatjait a lábközti heveder csatjához (E1), amíg egy „KATT” hangot nem hall. Az őv a nagy kerek gomb megnyomásával oldható (lásd 18. ábra).

IT: Fissaggio delle fibbie: Fissare le fibbie delle cinture delle spalle A1, B1 alle fibbie della cintura dei fianchi C1, D1 (vedi fig. 19), quindi collegare queste alle fibbie della cintura inguinale E1, finché non si sente un “CLIC”. La cintura può essere aperta premendo il grande pulsante rotondo (vedi fig. 18).

FR: Fixation des boucles : Fixez les boucles des harnais d'épaule A1, B1 aux boucles de la ceinture C1, D1 (voir fig. 19), puis fixez les boucles de la ceinture à celle de l'entrejambe E1 jusqu'à entendre un "CLIC". Le harnais peut être ouvert en appuyant sur le grand bouton rond (voir fig. 18).

SV: Fästa spännena: Fäst axelremmens spännen A1, B1 i höftremmens spännen C1, D1 (se fig. 19), och fäst sedan höftspännena i grenremmens spänne E1 tills du hör ett "KLICK". Selen kan öppnas genom att trycka på den stora runda knappen (se fig. 18).

NO: Festing av spenner: Fest skulderreimens spenner A1, B1 til hoftereimens spenner C1, D1 (se fig. 19), og fest deretter disse til skrittreimens spenne E1 til du hører et "KLIKK". Selen kan åpnes ved å trykke på den store runde knappen (se fig. 18).

CS: Upevnění přezek: Připevněte přezky ramenních popruhů A1, B1 k přezkám bederních popruhů C1, D1 (viz obr. 19), poté spojte přezky bederních popruhů s přezkou rozkrokového popruhu E1, dokud neuslyšíte „CVAK“. Popruh lze uvolnit stisknutím velkého kulatého tlačítka (viz obr. 18).

SK: Upevnenie pracky: Pracky ramenných popruhov A1, B1 pripojte k prackám bedrových popruhov C1, D1 (pozri obr. 19), a potom ich spojte s prackou rozkrokového popruhu E1, až kým nepočujete „KLIKNU Tie“. Popruh je možné otvoriť stlačením veľkého okrúhleho tlačidla (pozri obr. 18).

DE: WARNHINWEISE

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

! WARNUNG !: Prüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob sämtliche Arretierungsvorrichtungen (z.B. Gelenke, Adapter, Scharniere) ordnungsgemäß eingerastet sind.

! WARNUNG !: Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

! WARNUNG !: (Sportwagenaufsatz) Geeignet für Kinder bis zu 22 kg oder bis zu 48 Monaten.

! WARNUNG !: (Wanne) Geeignet für Kinder bis zu 15 kg oder bis zu 36 Monaten.

! WARNUNG !: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist unter 6 Monaten nicht geeignet.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

- Bei Verwendung für Kinder mit einem Gewicht höher als 22 kg kann der Kinderwagen beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Feststellbremse, wenn Sie das Kind hineinlegen oder herausnehmen.
- Um eine gefährliche Instabilität zu vermeiden, beladen Sie den Ablagekorb nicht mit mehr als 3 kg.
- Jegliche am Griff, an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile von anderen Herstellern. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Auch wenn ein Kind in diesem Wagen gesichert durch Gurte liegen kann, ist er kein Ersatz für ein Bett. Falls Ihr Kind müde ist, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Gitter- bzw. Babybett legen.
- Der Zusammenbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser

WARNHINWEISE

Warnhinweise könnten zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

- Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, um Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie bei den Einstellungen am Kinderwagen darauf, dass der Körper Ihres Kindes nicht mit den beweglichen Teilen in Kontakt kommt.
- Transportieren Sie den Kinderwagen niemals über Treppenstufen oder Rolltreppen.
- Halten Sie den Kinderwagen von heißen/Hitze erzeugenden Gegenständen, Flüssigkeiten und Elektrogeräten fern.
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf Straßen, an Hanglagen oder in Gefahrenbereichen ab.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände mit einem Band oder Faden um den Hals Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Ablagekorb NICHT als Kindersitz.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens vorsichtig, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.
- Achten Sie vor Verwendung des Kinderwagens darauf, dass alle Teile sachgemäß befestigt wurden.
- Zur Vermeidung einer Strangulation darf sich das Kind nicht an das Verdeck anlehnen oder sich damit bedecken.
- Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

EN: SAFETY WARNINGS

WARNING! Never leave the child unattended.

WARNING! Before use, carefully check that all locking devices (e.g. joints, adapters, hinges) are properly engaged.

WARNING! Ensure the child is at a safe distance when unfolding or folding the stroller to avoid injury.

WARNING! Do not allow the child to play with the product.

WARNING! (Seat unit) Suitable for children up to 22 kg or up to 48 months.

WARNING! (Carrycot) Suitable for children up to 15 kg or up to 36 months.

WARNING! Always use the harness system.

WARNING! This product is not suitable for children under 6 months.

WARNING! This product is not suitable for jogging or skating.

- Using the stroller for children over 22 kg may cause damage.
- Always apply the parking brake when placing or removing the child.
- To avoid instability, do not load the storage basket with more than 3 kg.
- Any load on the handle, backrest or sides affects the stability of the stroller.
- Never use spare parts from other manufacturers – only use parts supplied or recommended by the manufacturer.
- Even if the child is secured by harnesses, the stroller is not a substitute for a crib or bed. If the child is tired, place them in a proper crib or bed.
- Assembly must be carried out by an adult.
- Read all instructions before using the product. Keep this manual for future reference. Failure to follow these warnings could result in serious injury or death.
- Always use the safety harness to prevent falls or sliding out.
- Ensure the child's body does not come into contact with moving parts when adjusting the stroller.
- Never carry the stroller over stairs or use on escalators.
- Keep the stroller away from heat sources, hot liquids, and electrical appliances.
- Never leave the stroller on roads, slopes, or in hazardous areas.
- Do NOT place objects with cords or strings around the child's neck.
- Do NOT use the basket as a seat for your child.
- Be careful not to pinch your fingers when folding or unfolding the stroller.
- Ensure all parts are properly secured before each use.
- To avoid strangulation, the child must not lean on or cover themselves with the canopy.
- Always apply the parking brake when the stroller is stationary.

VARNOSTNA OPOZORILA

SL: VARNOSTNA OPOZORILA

OPOZORILO! Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.

OPOZORILO! Pred uporabo natančno preverite, ali so vsi mehanizmi za zaklepanje (npr. spoji, adapterji, tečaji) pravilno nameščeni.

OPOZORILO! Poskrbite, da otrok med odpiranjem in zapiranjem vozička ni v bližini, da ne pride do poškodb.

OPOZORILO! Otroku ne dovolite, da se igra z izdelkom.

OPOZORILO! (Športni sedež) Primerno za otroke do 22 kg ali do 48 mesecev.

OPOZORILO! (Košara) Primerno za otroke do 15 kg ali do 36 mesecev.

OPOZORILO! Vedno uporabljajte varnostni pas.

OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren za otroke mlajše od 6 mesecev.

OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

- Uporaba za otroke težje od 22 kg lahko poškoduje voziček.
- Med vstavljanjem ali odstranjevanjem otroka vedno uporabite ročno zavoro.
- Zaradi stabilnosti ne obremenjujte shranjevalne košare z več kot 3 kg.
- Obremenitev ročaja, naslonjala ali strani vozička vpliva na njegovo stabilnost.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov drugih proizvajalcev – uporabljajte samo originalne ali priporočene dele.
- Čeprav je otrok v vozičku pritrjen z varnostnim pasom, ta ni nadomestilo za posteljo. Če je otrok zaspan, ga prestavite v primerno posteljico ali otroško posteljo.
- Izdelek naj sestavi odrasla oseba.
- Pred uporabo preberite vsa navodila. Navodila shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje opozoril lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe.
- Vedno uporabljajte varnostni pas, da preprečite padec ali zdrs.
- Pri nastavitvah vozička pazite, da otrokovo telo ne pride v stik z gibljivimi deli.
- Vozička nikoli ne prenašajte po stopnicah ali tekočih stopnicah.
- Hranite voziček stran od virov toplote, vročih tekočin in električnih naprav.
- Vozička nikoli ne puščajte na cesti, klancu ali nevarnih območjih.
- NE nameščajte predmetov z vrstico ali trakom okoli otrokovega vratu.
- Shranjevalne košare NE uporabljajte kot sedeža za otroka.
- Pazite, da si pri zlaganju ali razkladanju vozička ne poškodujete prstov.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi deli pravilno pritrjeni.
- Da preprečite zadušitev, se otrok ne sme naslanjati na strešico ali se z njo prekrivati.
- Ko je voziček parkiran, vedno uporabite ročno zavoro.

HR: SIGURNOSNA UPOZORENJA

UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

UPOZORENJE! Prije upotrebe provjerite jesu li svi sigurnosni mehanizmi (npr. zglobovi, adapteri, šarke) pravilno zaključani.

UPOZORENJE! Pripazite da dijete bude udaljeno tijekom sklapanja i rasklapanja kolica kako biste izbjegli ozljede.

UPOZORENJE! Ne dopustite djetetu da se igra s proizvodom.

UPOZORENJE! (Sportski nastavak) Pogodno za djecu do 22 kg ili do 48 mjeseci.

UPOZORENJE! (Gondola) Pogodno za djecu do 15 kg ili do 36 mjeseci.

UPOZORENJE! Uvijek koristite sigurnosni pojas.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 6 mjeseci.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili vožnju na koturaljkama.

- Korištenje kolica za djecu težu od 22 kg može dovesti do oštećenja.
- Uvijek koristite kočnicu kada stavljate ili vadite dijete iz kolica.
- Ne opterećujte košaru za pohranu s više od 3 kg kako biste izbjegli nestabilnost.
- Teret na ručki, naslonu ili bočnim stranama kolica može smanjiti njihovu stabilnost.
- Nemojte koristiti rezervne dijelove drugih proizvođača – koristite samo originalne ili preporučene dijelove.
- Iako je dijete vezano sigurnosnim pojasom, kolica nisu zamjena za krevet. Ako je dijete umorno, stavite ga u odgovarajući krevetić.
- Sastavljanje mora izvršiti odrasla osoba.
- Prije korištenja pažljivo pročitajte sva uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.
- Uvijek koristite sigurnosni pojas kako biste spriječili ispadanje ili skliznuće.
- Prilikom podešavanja kolica pazite da dijete ne dođe u kontakt s pomičnim dijelovima.
- Nikada ne prenosite kolica preko stepenica ili pokretnih stepenica.
- Držite kolica dalje od izvora topline, vrućih tekućina i električnih uređaja.
- Kolica ne ostavljajte na cestama, nagibima ili opasnim mjestima.
- NE stavljajte predmete s trakama oko djetetovog vrata.
- Nemojte koristiti košaru za pohranu kao dječje sjedalo.
- Pripazite da ne uhvatite prste prilikom sklapanja ili rasklapanja kolica.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi dijelovi pravilno pričvršćeni.
- Radi sprječavanja gušenja, dijete se ne smije naslanjati na krović niti se prekrivati njime.
- Uvijek aktivirajte kočnicu kada kolica miruju.

FIGYELMEZTETÉSE

HU: FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELEM! Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy minden rögzítőmechanizmus (pl. csatlakozók, adapterek, zsanérok) megfelelően be van-e kapcsolva.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a gyermek a babakocsi kinyitásakor és összecsukásakor biztonságos távolságban van.

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a gyermek játsszon a termékkel.

FIGYELEM! (Sportülés) Legfeljebb 22 kg-os vagy 48 hónapos gyermekek számára alkalmas.

FIGYELEM! (Mózeskosár) Legfeljebb 15 kg-os vagy 36 hónapos gyermekek számára alkalmas.

FIGYELEM! Mindig használja a biztonsági övet.

FIGYELEM! Ez a termék 6 hónapos kor alatt nem használható.

FIGYELEM! Ez a termék nem alkalmas futásra vagy görkorcsolyázásra.

- 22 kg feletti gyermek használata esetén a babakocsi károsodhat.
- A gyermeket mindig fékezett állapotban tegye be vagy vegye ki a babakocsiból.
- A tárolókosár legfeljebb 3 kg-mal terhelhető, a nagyobb terhelés instabilitást okozhat.
- A tolókarra, háttámlára vagy az oldalsó részekre helyezett súly csökkenti a stabilitást.
- Soha ne használjon más gyártótól származó pótalkatrészeket – csak az eredeti vagy gyártó által ajánlott alkatrészeket.
- Bár a gyermek biztonsági övvel rögzítve van, a babakocsi nem helyettesíti az ágyat. Ha a gyermek álmos, tegye kiságyba vagy rácsos ágyba.
- Az összeszerelést felnőtt végezze.

FIGYELEM! A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

- Mindig használja a biztonsági övet, hogy megelőzze a gyermek kiesését vagy lecsúszását.
- A babakocsi beállítása közben ügyeljen arra, hogy a gyermek teste ne kerüljön mozgó alkatrészek közelébe.
- Ne vigye a babakocsit lépcsőn vagy mozgólépcsőn.
- Tartsa távol a babakocsit hőforrásoktól, forró folyadékoktól és elektromos eszközöktől.
- Soha ne hagyja a babakocsit úton, lejtőn vagy veszélyes helyen.
- Ne helyezzen a gyermek nyakába zsinórral vagy szalaggal ellátott tárgyat.
- A tárolókosarat ne használja ülésként.
- Összecsukás vagy szétnyitás során ügyeljen, hogy ne csípje be az ujját.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e rögzítve.
- A fulladás elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a gyermek a napellenzőre hajoljon vagy befedje magát vele.
- Mindig húzza be a féket, ha a babakocsi áll.

IT: AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito.

ATTENZIONE! Prima dell'uso, verificare attentamente che tutti i dispositivi di bloccaggio (es. giunti, adattatori, cerniere) siano correttamente inseriti.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il bambino sia lontano durante l'apertura o la chiusura del passeggino per evitare lesioni.

ATTENZIONE! Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.

ATTENZIONE! (Unità seduta) Adatto a bambini fino a 22 kg o fino a 48 mesi.

ATTENZIONE! (Navicella) Adatta a bambini fino a 15 kg o fino a 36 mesi.

ATTENZIONE! Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

ATTENZIONE! Questo prodotto non è adatto a bambini sotto i 6 mesi.

ATTENZIONE! Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.

- L'uso del passeggino con bambini di peso superiore a 22 kg può danneggiarlo.
- Utilizzare sempre il freno di stazionamento quando si inserisce o si rimuove il bambino.
- Per evitare instabilità, non caricare il cestello con più di 3 kg.
- Ogni carico posto sul maniglione, sullo schienale o sui lati può compromettere la stabilità.
- Non usare mai pezzi di ricambio di altri produttori – utilizzare solo quelli forniti o raccomandati dal produttore.
- Anche se il bambino è assicurato con le cinture, il passeggino non sostituisce un letto. Se il bambino è stanco, adagiarlo in una culla o letto adatto.
- Il montaggio deve essere effettuato da un adulto.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultazioni future. La mancata osservanza può causare gravi lesioni o morte.
- Utilizzare sempre le cinture di sicurezza per prevenire cadute o scivolamenti.
- Durante le regolazioni, assicurarsi che il bambino non entri in contatto con parti mobili.
- Non trasportare il passeggino su scale o scale mobili.
- Tenere il passeggino lontano da fonti di calore, liquidi caldi e apparecchi elettrici.
- Non lasciare mai il passeggino su strade, pendii o in zone pericolose.
- NON mettere oggetti con lacci o corde intorno al collo del bambino.
- NON utilizzare il cestello come seduta per il bambino.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita durante l'apertura o la chiusura del passeggino.
- Verificare che tutte le parti siano correttamente fissate prima dell'uso.
- Per evitare strangolamenti, il bambino non deve appoggiarsi o coprirsi con la cappottina.
- Attivare sempre il freno quando il passeggino è fermo.

AVERTISSEMENTS

FR : AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

ATTENTION ! Avant toute utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage (articulations, adaptateurs, charnières, etc.) sont correctement enclenchés.

ATTENTION ! Veillez à ce que l'enfant soit éloigné lors du pliage ou du dépliage de la poussette afin d'éviter toute blessure.

ATTENTION ! Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.

ATTENTION ! (Unité d'assise) Convient aux enfants jusqu'à 22 kg ou 48 mois.

ATTENTION ! (Nacelle) Convient aux enfants jusqu'à 15 kg ou 36 mois.

ATTENTION ! Utilisez toujours le harnais de sécurité.

ATTENTION ! Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

ATTENTION ! Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou du roller.

- L'utilisation avec des enfants pesant plus de 22 kg peut endommager la poussette.
- Activez toujours le frein avant de placer ou retirer l'enfant.
- Ne chargez pas le panier avec plus de 3 kg afin d'éviter une instabilité dangereuse.
- Toute charge sur la poignée, le dossier ou les côtés nuit à la stabilité de la poussette.
- N'utilisez jamais de pièces détachées provenant d'autres fabricants – utilisez uniquement des pièces fournies ou recommandées par le fabricant.
- Même avec les harnais, la poussette ne remplace pas un lit. Si votre enfant est fatigué, placez-le dans un lit adapté.
- Le montage doit être effectué par un adulte.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence. Le non-respect peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les sangles de sécurité pour éviter toute chute ou glissement.
- Lors des réglages, assurez-vous que l'enfant ne touche pas les parties mobiles.
- Ne transportez jamais la poussette dans les escaliers ou sur un escalator.
- Tenez la poussette à l'écart de la chaleur, des liquides chauds et des appareils électriques.
- Ne laissez jamais la poussette sur une route, une pente ou une zone dangereuse.
- NE mettez PAS de cordon ou de ruban autour du cou de l'enfant.
- N'utilisez PAS le panier comme siège pour enfant.
- Faites attention à vos doigts lors du pliage ou du dépliage.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées avant chaque utilisation.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, l'enfant ne doit pas s'appuyer sur le canopy ni se couvrir avec.
- Activez toujours le frein lorsque la poussette est à l'arrêt.

SV: SÄKERHETSINFORMATION

WARNING! Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

WARNING! Kontrollera före användning att alla låsmekanismer (t.ex. leder, adaptrar, gångjärn) är korrekt låsta.

WARNING! Se till att barnet är på säkert avstånd vid upp- och nedfällning av vagnen.

WARNING! Låt inte barnet leka med produkten.

WARNING! (Sittdel) Lämplig för barn upp till 22 kg eller 48 månader.

WARNING! (Liggdel) Lämplig för barn upp till 15 kg eller 36 månader.

WARNING! Använd alltid säkerhetsbältet.

WARNING! Produkten är inte lämplig för barn under 6 månader.

WARNING! Produkten är inte avsedd för jogging eller skridskoåkning.

- Användning för barn över 22 kg kan skada vagnen.
- Använd alltid parkeringsbromsen när barnet placeras i eller tas ur vagnen.
- Lasta inte varukorgen med mer än 3 kg.
- Lasters placering på handtag, ryggstöd eller sidor minskar vagnens stabilitet.
- Använd endast originaldelar eller tillverkaren rekommenderade delar.
- Vagnen är inte en ersättning för säng, även om barnet är fastspänt.
- Monteringen ska utföras av en vuxen.
- Läs alla anvisningar före användning och spara dem. Att inte följa instruktionerna kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.
- Använd alltid selen för att undvika fallolyckor.
- Se till att barnets kropp inte kommer i kontakt med rörliga delar.
- Bär inte vagnen i trappor eller på rulltrappor.
- Håll vagnen borta från värmekällor, heta vätskor och elektriska apparater.
- Lämna inte vagnen på väg, lutning eller i riskområden.
- Placera INTE föremål med band runt barnets hals.
- Använd INTE varukorgen som barnstol.
- Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna vid hopfällning.
- Kontrollera att alla delar är ordentligt fästa före varje användning.
- För att förhindra strypning, låt inte barnet luta sig mot eller täcka sig med suffletten.
- Använd alltid parkeringsbromsen när vagnen står stilla.

NO: SIKKERHETSADVARSLER

ADVARSEL! Ikke la barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL! Kontroller før bruk at alle låsemekanismer (f.eks. ledd, adaptere, hengsler) er korrekt festet.

ADVARSEL! Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når vognen slås opp eller ned for å unngå skader.

ADVARSEL! La ikke barnet leke med produktet.

ADVARSEL! (Sittedel) Egnet for barn opptil 22 kg eller 48 måneder.

ADVARSEL! (Liggedel) Egnet for barn opptil 15 kg eller 36 måneder.

ADVARSEL! Bruk alltid sikkerhetsselen.

ADVARSEL! Dette produktet er ikke egnet for barn under 6 måneder.

ADVARSEL! Dette produktet er ikke egnet for jogging eller rulleskøyter.

- Bruk med barn over 22 kg kan skade vognen.
- Bruk alltid parkeringsbremsen når barnet settes inn eller tas ut.
- Ikke last mer enn 3 kg i oppbevaringskurven.
- Vekt på håndtak, rygg eller sider kan påvirke stabiliteten.
- Bruk kun originale deler eller deler anbefalt av produsenten.
- Selv om barnet er festet, er ikke vognen en erstatning for seng. Legg barnet i en passende seng hvis det er trøtt.
- Monteringen må utføres av en voksen.
- Les alle instruksjoner før bruk og oppbevar dem for fremtidig referanse. Manglende overholdelse kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.
- Bruk alltid selen for å hindre fall eller glidning.
- Sørg for at barnet ikke kommer i kontakt med bevegelige deler under justering.
- Bær aldri vognen i trapper eller på rulletrapper.
- Hold vognen unna varme, varme væsker og elektriske apparater.
- Ikke sett fra deg vognen i trafikkerte områder, bakker eller farlige steder.
- Ikke fest gjenstander med snor rundt barnets hals.
- Bruk IKKE oppbevaringskurven som barnesete.
- Vær forsiktig med fingrene når vognen foldes.
- Kontroller at alle deler er riktig festet før bruk.
- For å forhindre kvelning, skal ikke barnet lene seg mot eller dekke seg med solskjermen.
- Aktiver alltid bremsen når vognen står stille.

CS: BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny aretační prvky (např. klouby, adaptéry, panty) správně zajištěny.

VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že dítě není při rozkládání nebo skládání kočárku v dosahu, aby nedošlo ke zranění.

VAROVÁNÍ! Nedovolte dítěti, aby si s výrobkem hrálo.

VAROVÁNÍ! (Sportovní sedačka) Vhodné pro děti do 22 kg nebo 48 měsíců.

VAROVÁNÍ! (Hluboká korba) Vhodné pro děti do 15 kg nebo 36 měsíců.

VAROVÁNÍ! Vždy používejte bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.

VAROVÁNÍ! Tento výrobek není určen pro běhání nebo bruslení.

- Použití pro děti těžší než 22 kg může poškodit kočárek.
- Vždy použijte parkovací brzdu při vkládání nebo vyjímání dítěte.
- Nepřetěžujte úložný koš více než 3 kg.
- Zatížení rukojeti, opěradla nebo boků kočárku snižuje stabilitu.
- Nikdy nepoužívejte díly od jiných výrobců – používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly.
- I když je dítě připoutané, kočárek nenahrazuje postýlku.
- Montáž musí provést dospělá osoba.
- Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uschovejte je. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění nebo smrti.
- Používejte vždy bezpečnostní pás proti vypadnutí.
- Při nastavování zajistěte, aby se dítě nedotýkalo pohyblivých částí.
- Nikdy nepřenášejte kočárek po schodech nebo po jezdicích schodech.
- Držte kočárek mimo dosah horkých předmětů a tekutin.
- Neodkládejte kočárek na vozovku, svah nebo nebezpečná místa.
- **NEDÁVEJTE** dětem kolem krku šňůrky či provázky.
- **NEPOUŽÍVEJTE** košík jako sedátko.
- Dávejte pozor, abyste si při skládání neskřípli prsty.
- Ujistěte se, že všechny díly jsou správně upevněny.
- Aby nedošlo k uskrvení, dítě by se nemělo opírat o stříšku ani se s ní zakrývat.
- Vždy aktivujte parkovací brzdu, když kočárek stojí.

UPOZORNENIA

SK: BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! Nenechávajte dieťa bez dozoru.

UPOZORNENIE! Pred použitím skontrolujte, či sú všetky aretačné prvky (napr. kĺby, adaptéry, pánty) správne zaistené.

UPOZORNENIE! Uistite sa, že dieťa je mimo dosahu pri skladaní a rozkladaní kočíka, aby ste predišli zraneniam.

UPOZORNENIE! Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto produktom.

UPOZORNENIE! (Športová sedačka) Vhodné pre deti do 22 kg alebo 48 mesiacov.

UPOZORNENIE! (Hlboká vanička) Vhodné pre deti do 15 kg alebo 36 mesiacov.

UPOZORNENIE! Vždy používajte bezpečnostný pás.

UPOZORNENIE! Tento produkt nie je vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

UPOZORNENIE! Tento produkt nie je určený na behanie alebo korčuľovanie.

- Používanie kočíka pre deti nad 22 kg ho môže poškodiť.
- Vždy zapnite parkovaciu brzdu, keď vkladáte alebo vyberáte dieťa.
- Naložte odkladací košík maximálne do 3 kg.
- Zaťaženie rukoväte, operadla alebo strán znižuje stabilitu.
- Nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov – len originálne alebo odporúčané.
- Hoci je dieťa pripútané, kočík nenahrádza posteľ. Ak je dieťa unavené, uložte ho do vhodnej postieľky.
- Montáž musí vykonať dospelá osoba.
- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a uchovajte ich. Nedodržanie môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.
- Vždy používajte bezpečnostný pás, aby ste predišli vypadnutiu.
- Pri nastavovaní sa uistite, že sa dieťa nedotýka pohyblivých častí.
- Kočík nikdy neprenášajte po schodoch ani po eskalátoroch.
- Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich tekutín a elektrospotrebičov.
- Nenechávajte kočík na ceste, svahu alebo v nebezpečných miestach.
- NEUVAŽUJTE okolo krku dieťaťa šnúry alebo špagáty.
- NEPOUŽÍVAJTE košík ako detské sedadlo.
- Pri skladaní dávajte pozor na prsty.
- Skontrolujte, že všetky diely sú pred použitím správne upevnené.
- Aby sa predišlo usmrteniu, dieťa sa nesmie nakláňať na striedku alebo sa ňou prikrývať.
- Vždy použite parkovaciu brzdu, keď kočík stojí.

DE: EN1888-2:2018+A1:2022 zertifiziert
EN: EN1888-2:2018+A1:2022 certified no
HR: EN1888-2:2018+A1:2022 certificirano
HU: EN1888-2:2018+A1:2022 tanúsítvánnyal rendelkezik
IT: Certificato EN1888-2:2018+A1:2022
FR: Certifié EN1888-2:2018+A1:2022
SE: EN1888-2:2018+A1:2022 certifierad
NO: EN1888-2:2018+A1:2022 sertifisert
CZ: Certifikováno EN1888-2:2018+A1:2022
SK: Certifikované podľa EN1888-2:2018+A1:2022

fill

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at